Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 19 (1949-1950)
Heft: 3

Rubrik: Rassegne

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rassegna retatedesca

Gion Plattner

VORTRAEGE :

Naturforschende Gesellschaft :

30. Nov. 1949. Neue Anschauungen über die Entwicklung des Weltalls (Lichtbilder) Prof. R. Florin, Chur.

31. Dez. 1949. Über Hormone des Hypophysen, Vorderlappens, (Lichtbilder) Prof. Dr. W. Schuler, Universität Freiburg.

18. Jan. 1950. Die Qualitätsförderung in der Milchwirtschaft (Lichtbilder) Ing. agr. Otto Dönz, Chur.

8. Febr. 1950. Die natürlichen Waldgesellschaften und die Aufforstung am Calanda. (Lichtbilder) Kreisförster Dr. W. Trepp und H. Killias.

1. März 1950. Neue Forschungsergebnisse über die Entdeckung Amerikas und die Besiedlung Grönlands durch die Normannen. (Lichtbilder) Prof. Steinböck, Innsbruck.

Hist.—ant. Gesellschaft :

6. Dez. 1949. Die südschweiz. Frühkulturen (Gallier, Etrusker, Ligurer, Veneter) mit Lichtbildern. Dr. M. Grünwald, Kerns.

10. Jan. 1950. Die Gegenwart als Geschichtsbild gesehen. Dr. U. Christoffel, Haldenstein.

31. Jan. 1950. Bündnerische Familien- Kreis- und Gemeindewappen und ihre geistesgeschlichtliche Beziehung zur heraldischen Kunst. (Lichtbilder). Staatsarchivar Dr. R. Jenny.

28. Febr. 1950. Heraldische Gestaltung der Bündner Kreis- und Gemeindewappen (Lichtbilder). Prof. Toni Nigg.

Bündner Ingenieur- und Architektenverein :

9. Dez. 1949. Die Wirkungen baugesetzlicher Verordnungen im historischen Städtebau. (Lichtbilder). Stadtbaumeister Arch. M. Türler, Luzern.

6. Jan. 1950. Neuzeitlicher Talsperrenbau. (Lichtbilder). Ing. Dr. h. c. J. Hausammann, Männedorf.

27. Jan. 1950. Der Stil unserer Zeit. (Lichtbilder). Arch. W. Henne, Schaffhausen.

17. Febr. 1950. Die Entwicklung des Stahlhochbaues seit 1945. Ing. W. Stadelmann, St. Gallen.

Casi: *3. Febr. 1950. Oltre Eboli, nella Lucania silenziosa (proiezioni). Guido Calgari, direttore della Scuola Magistrale ticinese.*

Pro Grigioni Italiano Coira: *1. März 1950. Natur und Mensch im Puschlav (Lichtbilder). Dr. Ernst Erzinger, Basel.*

K U N S T :

Kunsthaus Chur. *Im November wurde in Chur eine Ausstellung der G. S. M. B. A. Sektion Graubünden in Verbindung mit der verstorbenen Maria Bass eröffnet. Es war sehr interessant und lehrreich einmal einen grossen Teil des Oeuvres der Maria Bass vereinigt zu sehen. Ihre Kunst ist gekennzeichnet durch eine helle, einfache Farbaufteilung.*

GRAUBÜNDEN IN DER LITERATUR:

Plattner *Dr. Gabriel: Psychotechnische Lehrmethode, für Berufslehre, Anlehre, Schulung Umschulung. Zürich, Rascher 1949. Das Buch beschäftigt sich in allgemeinverständlicher Art mit den Problemen der Psychotechnik auf dem Gebiet der Schulung für Industriebetriebe, Handel, Verkehrswesen, Schule und Sport.*

Rauch *Men: In des Wolfes Rachen, Engadiner Jagdgeschichten. Aus dem Ladinischen übertragen von R. Bivetti. Illustrationen von Alois Carigiet. Thusis, Roth u. Co. 1949. Es sind reizende Jägergeschichten, nicht nur im gewöhnlichen Stil der Berichterstattung, sondern mit einem starken Einschlag in die seelische Erfassung der handelnden Personen des Alltagslebens. Der zweite Teil der « Perfiden Nadel » hat einen stark dramatischen Unterton.*

Wir können nicht beurteilen, wieviel die Geschichten durch die Übertragung ins Deutsche verloren haben, müssen aber gestehen, dass uns noch selten Jägergeschichten so viel sagten, wie die kurzen Skizzen Men Rauchs.

Rassegna retoromancia

Guglielm Gadola

Clau Maissen

Il scribent de questas lingias era aunc in néller de siat onns, ch' ins ha dau per l'empremaga «Clau Maissen», tragedia sursilvana en tschun acts, da P. Maurus CARNOT. Quei ei stau il tscheiver 1909 a RABIUS. El seregorda sco sch' ei fuss stau pér ier de quella stupenda schlittada da Mustér a Rabius; mo aunc pli frestga e nunspazzeivla ei la regurdientscha de quell' emprema *representaziun veramein sursilvana, che veva fatg buglir il saung ellas veinas a giugadurs, sco als aspectaturs — schizun a nus tullerets de 6-7 onns! Safermust, co ils de Rabius vevan fatg bein quella cumedia en lur « bargia de teater » nova! Jeu vesel aunc oz igl ORSO, quei capo-sbier, gronds e lads e ners, in veritabel giavel! Co el sursinava il dies dils inimitgs de Clau Maissen, co el deva ieli de costas a certs revoluzers valtelinès.... prumfata! ch' ei tut fimava: « La balla-plum a mintga resistenza», declamavan nus buobs aunc jamnas suenter, fagend era nus Clau Maissen sillas vias e streglias de Mustér, sittond cun revolvers de « capacapsels » e sursinond in l'auter cun mislas e tretschas. E co vevan pér Clau Maissen e siu bien amitg, canoni Sgier, imponiu nus! « Quels dus vessen dumignau gl' entir mund, sch' ei vessen propri vuliu », era nossa ferma perschuasiun! Ensumma, co veva* la forza *de quei meglier drama romontsch impressiunau nus mattatschs pleins fiug e flomma! Mai pli ch' in auter drama vess fatg sin nus ina tala indelibla impressiun! E pertgei quei? Perquei che gia nus rombottlers sentevan sia forza, admiravan sia bellezia e sescaldavan muort la tempra diltuttafatg genuina de quei teater il pli romontsch, ch' ins sa patertgar! Cheu vegnev' ei* fatg cumin, *e tgei cumins! Ils pli vivs, passionai e perderts ch' ins sa s'imaginar. E la fin de tuttas fins: in herox sco Clau Maissen vevan nus aunc mai entupau, gnanc els cudischs de scola buc. Tgei era « Retus »*

el Sigisbert, e tgei « Robinson » el cudisch della secunda en compareglaziun cun Clau Maissen? Tullers e ragners, in pli rutler che l' auter.

Mo quei che veva cargau nus il pli pussent e profund era bein il caracter de quels tips veramein perfetgs, l'olma trasatras romontscha de quei teater, ch' ei daventaus « la cumedia nazionala » dils Sursilvans duront ils quater davos decennis.

Tgei ventireivel patratg ha Sur canoni dr. C. Fry *pia giu d'edir per la* secundaga *il « Clau Maissen », en sia enconuschenta* « Tribuna Romontscha » *(nr. 13), la stupenta « collecziun de cumedias romontschas ».*

L'empremaga ei il Clau Maissen comparius 1911 egl Ischiee *cuort sissu sco* separat *ord la stampa romontscha de Mustér. Enteifer ils davos quater decennis ei il Clau Maissen exhaurius ed exhaurius, ed ussa sparius de strusch pli survegnir in soli exemplar. Buca per nuot, sche nus patertgein contasga ch'el ei vegnius daus dall' entira Surselva si e giu, da Tujetsch entochen a Domat (cheu 1931 !). Nuota curvien! Il herox ei gie « igl um cul tschentaner de fier cargaus », igl um, « che tem' ni plaids ni pugns.... », « il pli famus mistral », igl um, che « sforz' il pievel » essend ch' il « sforz pil bien ei buns ».*

La tragedia interna ed externa de quei democrat *el ver senn dil plaid, naschius e carschius si el temps il pli aristocratic, drovel jeu buca dilucidar: ella ei enconuschenta agl entir pievel romontsch e Grischun, entras il teater de P. M. Carnot, sco era entras la scrutaziun historica de dr. de Castelmur p. m. —*

Quel che legia oz cun attenziun la II. ediziun de Clau Maissen, procurada cun tutta critica e pratica litterara, entras dr. C. Fry, sto danovamein constatar, che quei drama seigi lunschora la megliera ovra romontscha da P. M. Carnot. Sur *quell' ora (1911 !) eis el mai pli vegnius! Ins numni a nus in toc pli pulpius, pli populars e pleins de sentenzias e verdads che Clau Maissen, cun sia tensiun dramatica consequenta e carschenta, naven dalla vigelgia de Cumin a Sumvitg sin cadruvi, entochen als treis siets mortals leugiu silla planira de Domat!*

Igl editur della II ediziun astga dir de sia lavur — e quei cun tutta fundada raschun: « Nus havein restrenschiu nossa lavur sin la vard formala, eliminond expressiuns tudestgas u de suer tudestg, dend tscheu e leu ina stergliada al lungatg. Las paucas paucas scursanidas fatgas tuccan buca la structura dil drama, carschentan mo sia forza... » Clau Maissen ha mo gudignau cheutras; quei vegn mintga regissur a saver constatar — ed ins vegli setener da cheudenvi vid la s e c u n d a ediziun!

Per dr in' idea della richezia de sentenzias e proverbis plein mur e savur, cunzun als lecturs b u c a Sursilvans, schein nus suandar cheu enzaconts dils pli vers e pulpi:

« Quel ei vegnius canoni, sa pertgei?
El ei de pasta sursilvana, basta! »

« .... Aschia ein quels muntagnards:
Sch'ei han el vitg in um, ch'ei in techet
Meins tups ch'ils auters, sche patratgan ei,
Ch'el sei il pli perdert dil mund entir ».

« Tgei fusses vus de Cuera senza nus?
In zenn senza battagl! »

Ina buna caussa vul buc eloquenza,
Sco nies Mundaun vul buca petgas-lenn ».
« ..... La tema
Ei la zoppina per in um, in um
De tema va adina zops. Zoppina
Ston ins lavar cun sal, berschar cun fier! »

« Nu ch'in ei tut, ein tuts ensemen nuot ! »

« Saung g r i s c h u n ei caulds !
Quel bugl'e rocla, sco nies Rein alpin ».

« Gronds deivets ein, sco las rihezias grondas,
Ils viarms che maglian il maguol dell'ossa ».
(Oz pli ver che zacu !)

« Vus Sursilvans haveis quei en vies saung,
De far cumin, cu dus ni treis serimnan ».

« Ei dat buc in pli stabel, ferm sulom
Che sias atgnas plontas-pei pigl um ».

« Temer s i g n u r s , las uolps ? A quels miu sprèz !
Jeu tem' ils p u r s , quels uors, uors sund'jeu mez ».

« Mei fa ni gronds vies laud, ni pigns vies sprèz ».

« Il dretg cumplein semeglia in stemprau,
Che va tras la vallada, bogna alps
E praus ed èrs, dat nova vet'e forza
Sin tschiel all'evla, al carstgaun sin tiara —
Ed il medem stemprau sfracc'era plontas,
Devasta rivas e ruchegia tiarms ».

E tschiens autras de coc e lamezi, e de forza surprendenta.... Nus recumandein la II ediziun dil Clau Maissen, buca mo allas societads dramaticas, che duessen i n a g a silmeins tuttas dar quei toc nazional; anzi, nus recumandein Clau Maissen era perquei ch'el auda en scadina biblioteca romontscha, q.v.d. sin mintga « cruna de cudischs » de nossas stivas purilas, eis el gie saung de nies saung e spert de nies spert. Lein leger, meditar e prender a pèz sias verdads e sentenzias, cunzun oz che la sentenzia della « tatta Margretta » ei vera, sco aunc mai:

« Il temps ei schliats, vegn menders di per di.
Ei maunca dapertut en la Cadi.
Ils gronds signurs fan mo bufatg, bibi,
Han ella buorsa tut, nuot el tschurvi,
Ed ils augsegners astgan buca pli
Far diever sin scantschalla dil marti,
Igli ei flatems engiu, flatems ensi.
E cuglienems, gie, paupra la Cadi ! »

Rassegna grigionitaliana

ELEZIONI AL GOVERNO

Il 2 aprile il popolo grigione si doveva dare il nuovo consiglio di Stato. 5 i seggi, 6 i candidati, fra i quali il moesano dott. **ETTORE TENCHIO.** — Furono eletti i due consiglieri uscenti dott. h. c. C. Margadant, liberale, e K. Bärtsch, democratico. Ebbero voti: il dott. A. Theus, democratico, 13 679, il dott. **E. Tenchio,** conservatore, 13 462, il dott. A. Cahannes, conservatore, 11 373, A. Stiffler, socialista, 6 171. — L'elezione del dott. Tenchio è sicura, in una seconda votazione. Il Moesano darà al Cantone per la prima volta un consigliere di Stato.

† MONSIGNOR D. ULISSE TAMO'

Il 1. aprile è morto a Coira Monsignor Don Ulisse Tamò, dottore in teologia, Prevosto della Diocesi di Coira. Nato a San Vittore ha voluto essere sepolto in San Vittore (4 aprile). Sarà ricordato debitamente nel prossimo fascicolo.

IL PROBLEMA FERROVIARIO: REAZIONE DI POPOLO

Da cosa nasce cosa, anche dal male il peggio.

Gli affari vanno male ? Si aumentano i prezzi, sempreché non si abbia a temere la concorrenza. Salgono i prezzi ? Si consuma meno. Diminuisce il consumo ? Si riducono le spese d'esercizio. Ma se anche ciò non giova ? Non resta che o affidarsi all'aiuto altrui o chiudere bottega.

Le Ferrovie Retiche sono, da tempo, in condizioni precarie. Seguendo la « norma » commerciale hanno aumentato il prezzo dei biglietti, a malgrado delle rimostranze di popolazione e di autorità. L'esito ? Il traffico è scemato. Ora stanno per ridurre il numero dei treni. Lo faranno a malgrado dell'opposizione di popolazione e di autorità ?

Così non si cava il ragno dal buco. Tuttalpiù si inasprirà la situazione economica, si amareggerà maggiormente la popolazione e si rovinerà il proprio credito.

Da Capodanno in qua si sono avute due manifestazioni di popolo che vanno prese sul serio, perché dettate da necessità, perché in consonanza con giustizia, perché maturate nel tempo e rispondenti ad una volontà precisa e recisa.

La prima si ebbe nel gennaio, nella Mesolcina, e si concluse con la votazione unanime del seguente ordine del giorno:

Il Comitato per gli Interessi generali del Distretto Moesa, convocatosi in seduta il 5 gennaio 1950 a Roveredo in unione con rappresentanti di enti e organizzazioni valligiane, ha esaminato il progetto di orario ferroviario proposto dalla Direzione F.R. per la tratta Bellinzona-Mesocco e per il periodo maggio 1949 - maggio 1951.

CONSTATANDO la prevista soverchia riduzione dei treni sulla tratta Bassa-Valle (Bellinzona-Grono e Grono-Bellinzona) cioè su quella parte di maggiore frequenza (scolari, impiegati e funzionari), là dove la necessità del traffico maggiormente si impone e si ha il maggior reddito e che completerebbe l'isolamento della Valle Calanca,

RICORDANDO le perizie (Bernasconi, Metzger) e le promesse fatte allora della fusione nel 1942 della B.M. con la F.R. volersi introdurre un servizio tramviario (treni a ogni ora) per la Bassa Mesolcina,

OSSERVANDO come la già B.M. è l'unica tratta della F.R. alimentata da energia propria,

CONSIDERANDO le recenti tariffe proibitive (prima Bellinzona-Mesocco Fr. 6.05 ora Fr. 10.05, differenza Fr. 4; prima Lostallo-Mesocco Fr. 2.25 ora Fr. 4.35, differenza Fr. 2.10) e il fatto che si sono previste riduzioni sulle tratte Engadina-Poschiavo e Coira-Arosa, ma non su quella mesolcinese è indispensabile una revisione delle tariffe merci e

TENENDO PRESENTE che malgrado le costanti insistenze l'orario ferroviario è sempre impostato in modo da trascurare buone coincidenze delle F.F.,

CHIEDE che almeno si eviti ogni e qualunque riduzione dei treni,

che si migliorino le coincidenze in consonanza con i bisogni della popolazione,

che anche sulla tratta di Mesolcina si abbia ad applicare l'equa riduzione delle tariffe.

Le richieste rispondono alle necessità più elementari di una popolazione che isolata al di qua delle alpi si dibatte in difficoltà determinate già anche dalla sua situazione di chi si trova tra « Stuhl und Bank ».

Il Moesano spera che in un prossimo futuro Berna abbia ad aprire gli occhi alla giustizia distribuitiva e dia anche alla popolazione grigione nell'attuale Ferrovia Retica la Ferrovia federale, e attende che le Autorità grigioni affiancate dalla popolazione esigano l'atto della giustizia.

La seconda si ebbe il 14 gennaio a Poschiavo, presenti oltre 300 persone e numerosi rappresentanti della stampa. 18 oratori levarono la parola della protesta (Cfr. Il Grigione Italiano 18 I 1950) e l'assemblea votò, unanime, l'ordine del giorno:

L'odierna Assemblea popolare del Comune di Poschiavo, dopo aver preso conoscenza del rapporto del Comitato di protesta della Valle di Poschiavo, contro le tariffe ferroviarie:

a) approva pienamente l'operato di questo Comitato e lo ringrazia per il suo lavoro.

b) Indignata del modo di agire da parte degli esponenti della Ferrovia Retica,

c) lesa nei sentimenti di uguaglianza e di giustizia, prende la seguente

RISOLUZIONE

1. Domanda al Lod. Governo cantonale di imporre alla Ferrovia Retica l'applicazione su tutta la rete ferroviaria del Cantone di una tariffa in base ai soli chilometri effettivi tanto per il traffico dei passeggeri, come per il trasporto delle merci e di farci ottenere la parità di trattamento in base alle decisioni del Consiglio Federale concernenti le rivendicazioni ticinesi.

2. Domanda al Lod. Governo cantonale di chiedere l'immediato licenziamento del capo responsabile dell'attuale situazione, signor dott. Metzger.

3. Se entro il 31 marzo 1950 i punti 1 e 2 non verranno adempiti, il Comitato di protesta convocherà delle assemblee popolari per decidere sui nuovi mezzi di azione.

Così deciso all'unanimità a Poschiavo, il 15 gennaio 1950 da un'assemblea di 320 cittadini e domiciliati.

Le cose hanno preso la piega che si poteva o anche si doveva prevedere. La popolazione è esasperata, trova il tono perentorio e cerca anche di individuare le responsabilità — ciò che è più comprensibile che ragionevole, già perché oltre a chi fa, v'è chi lascia fare. —

Ora si legge nei periodici valligiani (così in Il Grigione Italiano N. 9, 1. III), che la « giunta » (commissione esecutiva ?) del consiglio d'amministrazione delle Fer-

rovie Retiche ha « deciso di sottoporre all'approvazione del consiglio stesso a titolo di misura urgente una considerevole riduzione dei prezzi per il trasporto dei viaggiatori in favore della popolazione indigena del Cantone dei Grigioni con particolare riguardo ai percorsi di montagna ».

Se la riduzione sarà convincente, non resta che da chiedersi come è possibile che si sdrucciolasse in una situazione da generare la reazione cruda.

STRADA AUTOMOBILISTICA DEL SAN BERNARDINO

Vi fu un tempo — era nell'anteguerra — in cui la strada automobilistica del San Bernardino era, come si suol dire, all'ordine del giorno. Si costituirono comitati, si elaborarono progetti, si tennero assemblee di popolo, si lanciarono opuscoli e manifesti, si riempirono pagine di giornali, si ebbero anche discussioni animatissime nel Gran Consiglio. — La richiesta della strada nuova venne accolta nelle Rivendicazioni grigionitaliane nel campo cantonale e il 26 maggio 1939 il Gran Consiglio e Governo, consenziente il Governo, unanime votava la seguente risoluzione (punto 5. della magna « Risoluzione »): « **Il maggior postulato della Mesolcina è nella richiesta di una strada di comunicazione, aperta tutto l'anno, coll'interno del Cantone, mediante una galleria automobilistica attraverso il San Bernardino. Tale strada è nell'interesse di tutto il Cantone e di portata federale. Si incarica il Consiglio di Stato di agire con ogni fermezza e di propugnarla a Berna perché venga realizzata** ».

Poi venne la guerra e la richiesta parve dimenticata. La riaffacciarono le Valli nelle « Rivendicazioni del Grigioni Italiano nel campo federale » del giugno 1947. La risposta del Consiglio Federale del 28 marzo 1949 osservava che se da un lato « la costruzione di gallerie stradali nelle Alpi è molto costosa a causa della necessità di provvedere a una ventilazione ufficiale », d'altro lato « i crediti ordinari messi a nostra disposizione per lo sviluppo delle strade alpine devono in primo tempo essere destinati al miglioramento delle strade esistenti... In siffatte condizioni, la costruzione di nuove strade e di gallerie nelle Alpi passeranno probabilmente in seconda linea ». — La Commissione delle Rivendicazioni obbietta a tali viste che « proprio ora si vanno progettando la galleria stradale del Monte Bianco e la galleria stradale del Gran San Bernardo, promossa, questa, dalle autorità vallesane che anche hanno invocato l'intervento della Confederazione, e che si discute inoltre seriamente una congiunzione nord-sud mediante la galleria stradale attraverso il San Gottardo », ma aggiungendo: « Siccome la nostra richiesta è stata postulata anche dal Piccolo Consiglio grigione, ci limitiamo a dichiarare che la necessità di un'esistenza operante non ci concederà mai di scendere alla rinunzia ».

Nel frattempo, cioè, il Governo ha presentato a Berna le rivendicazioni cantonali, e nel gennaio scorso ebbe modo di chiarirle a viva voce al Consiglio federale. In quell'occasione il consigliere di Stato on. Liesch espose anche la richiesta della strada automobilistica del San Bernardino: « Oltre lo sviluppo della rete stradale v'è un problema particolare delle comunicazioni che interessa non solo il Grigioni ma tutta la Svizzera dell'est e del nord-est; il riallacciamento al traffico internazionale nord-sud. Il Grigioni offre la possibilità di allacciare l'Italia al settentrione attraverso il San Bernardino, uno dei nostri valichi più importanti. Ma per assicu-

rare le comunicazioni durante tutto l'anno va costrutta una galleria incorrendo in spese tali che eccedono di gran lunga la capacità finanziaria del Cantone. Se oggi la Svizzera Romanda domanda l'aiuto della Confederazione per una comunicazione attraverso il Gran San Bernardo, va detto che la concessione dell'aiuto federale per un'impresa che favorirà solo metà della Svizzera, vuole un altrettale trattamento a favore della comunicazione internazionale ad oriente, e contemporaneamente a favore di una migliore comunicazione del Cantone verso occidente, colla Svizzera Centrale. Sono, queste, richieste che non solo gioveranno economicamente a tutto il paese, ma vogliono essere soddisfatte già per camminare di pari passo coi paesi vicini ». (Da Neue Bündner Zeitung, 14 I 1950). Il Governo, sollevando forse per la prima volta in forma solennemente ufficiale la richiesta della strada automobilistica del San Bernardino, ha dato anche la giusta soddisfazione al Moesano che nell'occasione della celebrazione del 4. Centenario dell'indipendenza moesana, l'11 settembre 1949, nei discorsi degli oratori valligiani ha insistito sulla necessità di dare il buon respiro alle due valli di Mesolcina e Calanca e di toglierle dall'isolamento nel Cantone.

Il 4 febbraio rappresentanti dei circoli e di comuni Moesani, convocati a Grono dal Comitato per gli interessi del Distretto Moesa, nominavano un comitato d'azione pro strada automobilistica del S. Bernardino, composto del presidente del Tribunale Giuseppe Tonolla, dell'avv. dott. Ugo Zendralli, dal presidente della Sezione moesana PGI Don Rinaldo Boldini, del presidente del comune di Mesocco Carlo Ciocco, del dott. Giuseppe a Marca e del dott. Ettore Rigonalli.

« AUTOMATIZZAZIONE » DEL TELEFONO NELLA VALLE DI POSCHIAVO

Il 4 novembre 1949 si è avuta l'« apertura della centrale automatica telefonica » della valle di Poschiavo. Così la valle « è oggi, in rapporto alla rapidità della parola trasmessa dal telefono, più intimamente collegata a tutte le altre località della Svizzera ». Per l'occasione il « Grigione Italiano » pubblicava un suo supplemento illustrato dal quale togliamo i seguenti ragguagli:

La linea telegrafica Coira-Giulia-Samedan-Coira venne costruita nel 1851; l'ufficio del telegrafo a Poschiavo fu aperto il 10 gennaio 1856, a Brusio solo nel novembre 1872. — Il telefono si ebbe contemporaneamente a Brusio e a Poschiavo, a partire dal 21 dicembre 1906. La centrale telefonica dell'Ospizio del Bernina, datante dal 1926, venne raccordata con quella di Poschiavo nel 1947. Nel 1948 si registrarono nella vita di Brusio 1570 conversazioni per abbonato, in quella di Poschiavo 1110. Nella valle si hanno 7.3 stazioni telefoniche su 100 abitanti: la media svizzera è di 17 su 100.

† CLEMENTE VISCARDI

Il 5 gennaio si è spento a San Vittore il maestro Clemente Viscardi, discendente da antico casato del luogo. Nacque nel 1873. Fu dei primi allievi della Prenormale di Roveredo. Conseguita la patente cantonale, insegnò per quasi un decennio a Mesocco o fino a quando venne chiamato a docente della Prenormale, nel 1903. Una sventura domestica (la perdita dell'unica figlia) lo indusse a rinunciare alla scuola nel 1918. Si rifece in seguito, e per qualche anno fu docente di tedesco e di francese all'Istituto Sant'Anna, a Roveredo. Tenne per qualche tempo la redazione del periodico « La Rezia », poi la presidenza del Circolo di Roveredo, a lungo la

presidenza dell'Autorità tutoria del Circolo di Roveredo e la carica di delegato del comune di San Vittore nel consiglio scolastico della Prenormale, poi la presidenza del consiglio stesso. L'anno scorso lo si nominò presidente onorario, e a ragione: era l'uomo della scuola, e, prima, di quella sua scuola.

AFFERMAZIONE DI VALLIGIANI

Il dott. **Ulrico Stampa,** direttore dell'Ufficio federale di Stato civile è stato chiamato dal governo della Turchia a dirigere il nuovo censimento della popolazione.

Il dott. **Ettore Tenchio,** consigliere nazionale, è stato fatto membro parlamentare del consiglio d'amministrazione dell'Assicurazione federale contro gli incendi.

BIBLIOGRAFIA

Simmen Gerhard, Die Puschlaver Alpwirtschaft. Coira, Bischofsberger 1949. Dissertazione di dottorato dell'università di Zurigo. 8⁰. P. 131. — « Scopo di questo lavoro è di esporre lo sviluppo singolare dell'economia alpina poschiavina e le difficoltà che si oppongono a uno sfruttamento razionale del vasto areale alpino. Il lavoro basa sull'esame delle fonti d'archivio e a stampa, su numerose escursioni nella regione e sul profondo attaccamento alla valle, a cui mi legano vincoli di parentela. Mia madre era poschiavina.... A suggerirmi questo trattato furono primi i miei genitori che faticando in un ufficio di grande responsabilità (il padre è direttore dell'Istituto Plankis, a Coira) mi resero possibile lo studio. A mia madre (Evelina Pozzy), morta da poco, dedico questo lavoro sulla sua amata terra di Poschiavo ». (Introduzione, p. 3). — Lo studio del Simmen (nato 1919; studi liceali prima, magistrali poi, a Coira; studi universitari a Zurigo; assistente all'Istituto geografico di quell'Università) è frutto di dedizione, di amore e di immensa diligenza; è condotto con metodo severamente scientifico, sintetico nelle parti generali, minuziosissimo in quelle particolari, sempre documentato.

L'opera va oltre la dissertazione accademica: è una monografia finita, attendibile in ogni sua parte. Comprende 1. Basi dell'alpicoltura poschiavina: la Valle di Poschiavo — posizione e superficie, topografia, clima —; la zona alpina poschiavina — confini, suddivisione spaziale, il bosco nella zona alpina, caratteri della regione alpina —; basi economiche — popolazione ed economia del Poschiavino: storia della Valle (in una sessantina di righe sono tracciate chiaramente, le vicende storiche), sviluppo economico, movimento e struttura della popolazione —; l'agricoltura poschiavina: le zone sfruttate, l'annata di lavoro del contadino poschiavino, statistica dell'agricoltura poschiavina —. 2. Struttura dell'economia alpina poschiavina (e qui non diamo che i titoli dei capitoli maggiori): sguardo generale; sviluppo storico (vi si legge anche il « grande processo 1854-67 e le sue conseguenze »); organizzazione nello sfruttamento degli alpi; condizioni d'esercizio. — 3. L'importanza economica degli alpi poschiavini: economia del fondovalle e degli alpi; misure di sanamento (perché l'autore sa anche dare il suggerimento, e non solo su questo punto). — 4. Appendice (fra altro v'è la esauriente statistica dei monti maggesi e degli alpi di Poschiavo) —. 5. Tavole: lo studio accoglie numerose illustrazioni.

Non diremo altro: lo studio uscirà nella traduzione italiana in Quaderni. — Il Simmen si è reso benemerito della terra di sua madre. Per sé ha acquistato quanto di più prezioso lo studio può dare: il metodo dell'indagine scientifica.

Erni Hans, Vecchi ricordi di Mesolcina. In Voce delle Valli N. 5 1950. — Fedelissimo della Mesolcina, Hans Erni, insegnante alla Prenormale di Roveredo dal 1891 al 1898, che più volte ha rievocato, e con viva simpatia, nel periodico « Casa paterna » già da lui diretto, casi e persone della valle ed ora, più che ottantenne ma ancora freschissimo di mente, ricorda in Voce delle Valli la fondazione della Scuola roveredana e i molti docenti che ebbe successivamente nei primi anni. — Creata nel 1888 quale istituto di due classi, nel '91 ne ebbe una terza, onde dare al Moesano un corpo magistrale con preparazione professionale. « Quando io venni a Roveredo nell'autunno 1891 alle scuole del Distretto Moesa insegnavano due maestri con la patente ticinese, Gemetti a Roveredo e Janner a Lostallo, e un maestro con la patente grigione, Giovanni Crameri a Grono ». Gli altri erano autodidatti che avevano l' « ammissione » all' insegnamento, acquistata a corsi didattici di breve durata. I corsi furono continuati per qualche tempo ancora. In allora ebbero l'ammissione, fra altri, Natalina Giudicetti, Ezechia Tognola e Armida Tognola, e, ultimi « due giovani poschiavini che dimostrarono di possedere una discreta cultura generale ». (Nel 1892 venne istituita, a Coira, la Sezione italiana della Magistrale cantonale e due anni dopo si ebbero i primi nuovi docenti). — I primi due docenti dell'istituto furono **Giovanni Schenardi,** più tardi ispettore scolastico che vi insegnò tre anni o fino al 1891 e **Cristiano Christoffel,** di Trins, sostituito già nel 1890 da **Otto Vonzun,** di Ardez, che vi restò solo un anno. Nel '91, aggiunta la nuova, terza, classe, si dovette mettere a concorso tutti e tre i posti. Degli eletti ressero **Hans Erni,** di Trins, fino al 1898, **Giovanni Battista Derungs,** di Brigels, fino al '94, **Giovanni Mattei,** di Cevio (Ticino), fino al '93 o solo due anni. Al Mattei succedette un altro ticinese, **Luigi Sironi** che dovette ritirarsi per malattia già nel corso dell' anno. Nel '94 assumevano l'insegnamento i due moesani **Antonio Tognola** e **Giovanni Grossi,** usciti di fresco dalla Magistrale. Nel '98 il posto di Hans Erni passava a **Clemente Viscardi.** (Colla fine del secolo il corpo insegnante era tutto moesano e tale restò fino a dieci anni or sono quando dagli insegnanti alla scuola secondaria si chiese la preparazione nuova e il Moesano non aveva ancora maestri con diploma universitario. Cedettero presto il Grossi e il Tognola, morti il primo nel 1903 e il secondo nel 1908, ma perdurarono per decenni i loro successori, **Massimo Giudicetti** e **Rinaldo Righettoni.** Il Viscardi si ritirò e il suo posto fu preso da **Rinaldo Bertossa,** ora ispettore scolastico. Nell' ultimo decennio si è avuto il grande mutamento. Ora insegnano Remo Bornatico, dottore in lettere, di Brusio, Remo Fasani, dottore in lettere, di Mesocco, Franco Franciolli, maestro di scuola secondaria, di Lostallo. Per qualche tempo ha avuto una supplenza Placido Martinelli, maestro di scuola secondaria.

« Prenormale e Scuola secondaria hanno contribuito potentemente ad elevare il grado di cultura ed il benessere della Mesolcina. Voglia la Mesolcina vegliare anche in avvenire con cura amorosa sulle sue istituzioni sociali e culturali: i frutti ne saranno ottimi e copiosi ».

Pescio Lorenzo. Raggio di sole. Grande fiaba romantica. In Il Grigione Italiano N. 51, 21 XII 1949, e sg. — Vorremmo che come già le altre fiabe del P. anche « Raggio di sole » uscisse in opuscolo. Darebbe alle mamme il buon regalo per i bambini.

Semadeni F. O., Notizie storiche sulla famiglia Semadeni. In Il Grigione Italiano N. 51, 21 XII, 1949 e sg. — L'autore, valendosi di ragguagli ricavati da « vecchi documenti, urbari, cronache ed altre annotazioni storiche » di archivi grigioni e tiro-

lesi, dà una succinta genealogia del casato Semadeni (de Semadeni, de Samadenz, de Samadeno ecc.) che « proviene dalla vicina Engadina, da Samaden. A Poschiavo la incontriamo solo più tardi, e ciò probabilmente verso il 1226 ».

I S. discenderebbero dalla « colonia de Samadini » venduta « dai conti di Gamertinga al vescovo di Coira l'anno 1139 ». Capostipite del casato a Poschiavo sarebbe un Rodolpho di Pesclavio che nel 1226 pagava fitto per un terreno di proprietà dei signori de Amazia, e che viveva « probabilmente nella vicinanza della Corte de Puzlav ». A La Rasiga e a Clalt i S. documentano a partire dal 1438.

Juon Paul. Il scharabanc. In Casa paterna, organ della Renania, Coira. N. 1, 7 I, 1950 e sg. — Scomparsi i « sciarabanc » sulle strade del Moesano e scomparso anche il vocabolo nella parlata della nuova generazione. Ma un « sciarabanch » — dal francese « char - à bancs »: biroccio — era ancora la corriera o diligenza (postale) della Calanca fino a un trentennio fa o fino a quando la popolazione insorse proclamando il diritto ad un servizio più degno, con veicolo moderno, e minacciando di buttare il « sciarabanch » nella Calancasca. Dalla reazione calanchina il Juon ha tratto argomento della sua novella « Il scharabanch », che esce a puntate nel periodico romancio « Casa paterna ». Speriamo vi sia chi ne darà la versione in italiano.

Il risotto. Foglio satirico di carnevale. Supplemento della « Voce delle Valli ». Roveredo, sabato grasso, 18 febbraio 1950. Accoglie, in sei pagine, versi e prose carnevaleschi.

MOSTRE

Gottardo Segantini a Zurigo, 14 I—17 II. — Fra gli ammiratori di Gottardo Segantini va il proprietario della Galleria d'arte Neupert a Zurigo che ha anche il « deposito » delle opere del maestro bregagliotto. Nel gennaio il Neupert ha organizzato nelle sale della sua galleria, a pianterreno dell' ultimo palazzo della Bahnhofstrasse (a destra, verso il lago), una mostra di opere di Gottardo Segantini, con altra mostra di opere del suo genitore Giovanni Segantini.

Emilia Gianotti a Zurigo, dicembre 1949. — Emilia Gianotti, figlia del defunto professore Emilio Gianotti, era maestra di canto e di musica e si è fatta.... scultrice. « In me è morta un' arte e n' è nata un' altra ». — Nel dicembre l'artista ha portato una prima mostra di « piccola plastica » alla Galleria d'arte Anita Lüthy a Zurigo, Seefeldstrasse 116. Sono opere minuscole, da portarsi magari, gingilli, al collo o alla catena dell' orologio, colorate con arte dalla sorella **Rina Gianotti.**

Lavori di carattere espressionista, li dice A. B., in un articolo nella Neue Bündner Zeitung, N. 297, 19 XII, 1949, nel quale rileva la possibilità della Gianotti di fissare nella pienezza della forma le impressioni che vita e letture le danno. Musicista, nelle sue « teste », « maschere », « statuette » riproduce la bocca o le labbra aperte o contratte al canto.

Fu il caso che l'ha fatta scultrice, pochi anni or sono. Un giorno si ebbe della creta tra le mani, cominciò a modellare per isvago e s'accorse come la creta cedeva alla sua fantasia. La scintilla si fece subito fiamma.

Oscar Nussio a Zurigo. — A firma Dt. è uscito in Neue Bündner Zeitung N. 291 12 XII, 1949 un articolo laudativo sulla mostra di O. Nussio al Kongresshaus di Zurigo nel novembre 1949. Cfr. Quaderni N. 2.

Ponziano Togni a Coira. — In una mostra, aperta il 4 marzo e che durerà fino al 3 aprile, Ponziano Togni si divide col pittore Paul Martig, Davos, le sale della

Galleria d'arte di Coira. Il Martig vi ha portato tele e progetti di dipinti murali, il Togni solo disegni in bianco nero e a matita, e incisioni.

Sono esattamente 88 opere: statue, nudi, piante, ritratti, paesaggi — vedute di luoghi delle sue sedi successive o dei suoi soggiorni: di Firenze, della spiaggia tirrena, della Surselva, di Val d'Avers, della Mesolcina, della Calanca, di Poschiavo, della Bregaglia.

Il Togni, sensibilissimo alle manifestazioni nella forma anche e soprattutto di quanto apparentemente insignificante, è osservatore acuto e artista dalla mano espertissima, rispondente alle sensazioni o emozioni più lievi. Tutto in lui si purifica, si ingentilisce: sassi e cespugli, uomini e animali, case e ruderi, e si fanno rivelazioni che dilettano l'occhio, suscitano una mite meraviglia e lasciano l'animo in una leggera sospensione.

Impostati sapientemente, di struttura semplice, sgombri di quanto pittoricamente trascurabile e robusti nel contrasto fra il bianco e il nero i disegni a inchiostro; elaborati finemente, tutto sfumature (paesaggi) o di plasticità scultorea (nudi) i disegni a matita; di fattura squisità le incisioni, nelle quali spesso gli elementi strutturali sono accentuati o prevalgono — e qui si rivela l'architetto, perché il Togni è anche architetto diplomato — ma sono sempre accompagnati dagli elementi pittorici che si risolvono nella decorazione delicata. Così in « Paese in Soazza »: un castagneto coi grossi tronchi dai rami poderosi, lunghissimi che si protendono a formare una vasta volta sotto la quale sta la cascina e le donne raccolgono le frasche secche. Ma le fronde in alto e i cespugli in basso si tirano qual vago tessuto che mitiga le linee e dà al luogo l'aspetto di un piccolo mondo fiabesco. Il bosco si stende fin sull'orlo di un orizzonte più segnato che bramato.

Disegnatore, il Togni emerge nell'arte svizzera odierna. Si dirà più a lungo di lui quando ci sarà concesso di riprodurre alcune delle sue opere.